

疑似人口販運被害人權益告知書
(外來人士適用－中文版)

Suspected victims of human trafficking Rights Notification
(Applicable to Foreigners - English Version)

內政部 112 年 12 月 28 日內授移字第 1120913424 號函

Letter with the reference number Nei-Shou-Yi-Zi No. 1120913424 from the

Ministry of the Interior on December 28, 2023

- 一、人口販運為重大刑事案件，為使犯罪集團受到法律制裁，我們需要您的合作，必要時您將以證人身分接受檢察官或法官的訊問。有關您的個人資料，均依法不會任意對外透露，以確保人身安全。

Human trafficking is a serious criminal offense. To ensure that criminal organizations are legally penalized, we need your cooperation. If necessary, you may be required to provide testimony as a witness during questioning by prosecutors or judges. Your personal information will be handled according to the law and will not be disclosed arbitrarily to ensure personal safety.

- 二、若您被鑑別為人口販運被害人，依法令可接受政府或民間團體提供以下的安置服務及協助，並留臺協助案件偵查與審判。但請您務必遵守法規，如有違反相關我國法令之重大情事，將終止提供部分協助服務：

If you are identified as a victim of human trafficking, according to the law, you are eligible to receive the following placement services and assistance from the government or private organizations, and to stay in Taiwan while assisting in the investigation and trial of the case. However, please comply with regulations, as a serious violation of relevant laws in our country will result in the termination of some assistance services:

- (一) 有社工人員陪同或警察保護出庭；必要時，亦可獲得人身安全保護。

1. Accompaniment by social workers or police protection when appearing in court; if necessary, you may also receive personal safety protection.

- (二) 有社工或其他專業人員提供心理、精神或情緒輔導與協助。

2. Psychological, mental, or emotional counseling and assistance provided by social workers or other professionals.

(三) 可申請在臺合法居留 1 年，且可延期(必要時補助居留證規費)。

3. Application for legal residence in Taiwan for one year. Extension is also possible (If necessary, subsidies for residence permit fees may be provided.)

(四) 可申請合法在臺工作。

4. Application for legal employment in Taiwan.

(五) 可申請房租補貼或其他必要經濟補助。

5. Application for rent subsidies or other necessary economic assistance.

(六) 符合資格者可獲得法律扶助。

6. Eligible individuals may receive legal aid.

(七) 可獲得必要之醫療協助及補助，包含一般看病。

7. Necessary medical assistance and support, including general healthcare.

(八) 可獲得通譯服務。

8. Access to interpretation services.

(九) 可獲得福利服務資源之諮詢及轉介。

9. Consultation and referral to welfare service resources.

(十) 可獲得就業技能及教育訓練等學習課程。

10. Access to learning courses such as job skills and education training.

(十一) 其他必要之協助。

11. Other necessary assistance.

三、如您因為被販運而觸犯我國其他刑罰或行政罰規定，相關機關得減輕或免除您的責任。

If you have committed other criminal or administrative offenses in Taiwan as a result of being trafficked, relevant authorities may reduce or exempt your liability.

以上權益告知事項已經司法警察機關(單位)或社工等專業人員向疑似人口販運被害人說明，不通曉中文者，已安排通譯當場翻譯說明。

Note: The above information on rights has been explained to suspected human trafficking victims by judicial police authorities (units) or professional personnel, including social workers. For those who do not understand Chinese, on-site interpretation has been arranged.